BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
PODRUŽNICA/FILIJALA BANJA LUKA

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
ФИЛИЈАЛА БАЊА ЛУКА

BOSNIA AND HERZEGOVINA
PROCUREMENT REVIEW BODY
BRANCH OFFICE BANJA LUKA

16-03-2021

Број: ЈН2-02-07-1-289-6/21
Бања Лука, 18.03.2021.године

Канцеларија за разматрање жалби, Филијала Бања Лука, рјешавајући по жалби понуђача, Мигрос д.о.о. Сарајево, бр. 020-1089 од 26.11.2020.године, изјављене на Рјешење број: 02-8446 од 10.11.2020.године, уговорног органа, МХ ЕРС МП а.д. Требиње ЗП Рудник и термоелектрана Гацко а.д. Гацко у поступку јавне набавке „средстава за гашење пожара и другог потрошног материјала за потребе службе ЗОП-а" на основу члана 111.став (1) тачка ц.) Закона о јавним набавкама ("Сл.гласник БиХ", број:39/14) и члана 228. Закона о управном поступку ("Сл.гласник БиХ",број: 29/02, 12/04, 88/07, 93/09 и 41/13), на сједници, одржаној дана 18.03.2021.године, донесено је:

Р Ј Е Ш Е Њ Е

Жалба понуђача, **Мигрос д.о.о. Сарајево,** бр. 020-1089 од 26.11.2020.године, изјављена на Рјешење број: 02-8446 од 10.11.2020.године, уговорног органа, МХ ЕРС МП а.д. Требиње ЗП Рудник и термоелектрана Гацко, а.д. Гацко, **одбија се, као неоснована.**

Одбија се и захтјев за накнаду трошкова жалбеног поступка.

О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

Уговорни орган, МХ ЕРС МП а.д. Требиње ЗП Рудник и термоелектрана Гацко, а.д. Гацко (у даљем тексту Уговорни орган) је објавила на сајту јавних набавки Обавјештење, бр. 825-7-1-346-3-461/20 од 25.09.2020.г.у конкурентском поступку јавних набавки „средстава за гашење пожара и другог потрошног материјала за потребе службе ЗОП-а ", према тендерској документацији, доноси оспорену одлуку на коју жалилац улаже жалбу незадовољан истим.

У жалби жалиоца се наводи:

Рјешење број: 02-8446 од 10.11.2020 по којем се ставља ван снаге Одлука о избору најповољнијег понуђача број 02/2-135-И-13706 од 26.10.2020. године, у конкурентском поступку бр. 103/20 Набавка средстава за гашење пожара и другог потрошног материјала за потребе Службе ЗОП-а. због пропуста у оцјењивању понуда и погрешног тумачења ЗЈН БиХ приликом прегледа и оцјене понуда.

Жалитељ је дана 24.11.2020 године од Уговорног органа, путем емаила, примио Рјешење о дјеломичном усвајању жалбе број 02-8446 од 10.11.2020. године.

Жалитељ подноси жалбу због повреде ЗЈН БиХ и пропуста у оцјењивању понуда и погрешно утврђеног чињеничног стања приликом прегледа и оцјене понуда на основу слиједећих навода:

Тачком 5. Квалификација понуђача тендерске документације БРОЈ 103/20 конкурентски захтјев - Набавка средстава за гашење пожара и другог потрошног материјала за потребе Службе ЗОП-а. од 25.09.2020. године дефинисано је шта понуђачи требају доставити у понуди.

Даље у тачки 5.1. Тендерске документације је наведено:

5.1. Техничка и професионална способност понуђача (Члан 49. ЗЈН БиХ)

5.2.1. Минимални услови за техничку и професионалну способност понуђача

Понуда ће бити одбачена ако понуђач не испуни слиједеће минималне услове у погледу техничке и професионалне способности понуђача:

а) Опис робе која је предмет испоруке;

5.2.2. Докази који се захтјевају

а) доставити каталог произвођача понуђене робе и другу техничку документацију из које се виде техничке карактеристике понуђене робе у складу са поглављем 3. Технички дио (каталог преведен на један од службених језика у БиХ).

Обзиром да је Жалитељ у својој понуди број 020-1074 у потпуности одговорио траженим захтјевима из тачке 5.1. тендерске документације број 103/2020 Конкурентски захтјев - Набавка средстава за гашење пожара и другог потрошног материјала за потребе Службе ЗОП-а, достављајући "спорне" катологе за Лот 1 и Лот 2 на начин предвиђен ТД, захтјевамо поништење Рјешења број: 02-8446 од 10.11.2020.

Достављени каталози произвођача су на босанском језику, једном од службених језика у БиХ, те због тога није ни потребан било какав званични превод. Нисмо доставили каталог на неком од језика који нису у службеној употреби у БиХ, да би захтјевало званични превод.

Зар каталог произвођача мора бити писан само на једном језику или постојати само на једном језику? Зар произвођач не може имати каталоге и на другим језицима (француски, њемачки, шпански, талијански, руски или босански)?

Дакле, каталог је на босанском језику, Уговорном органу разумљивом језику, те је потпуно неприхватљиво Рјешење број: 02-8446 од 10.11.2020 на основу којег је наша понуда одбачена.

Имајући у виду све наведено, водећи се принципом законитости, захтјевамо да Уговорни орган, у складу са чланом 100. ЗЈН БиХ, усвоји ову жалбу у цјелости као основану, на Рјешење број: 02-8446 од 10.11.2020 по којем се ставља ван снаге Одлука о избору најповољнијег понуђача број 02/2-135-И-13706 од 26.10.2020. године, у конкурентском поступку бр. 103/20 Набавка средстава за гашење пожара и другог потрошног материјала за потребе Службе ЗОП-а., те тиме врати Одлуку о избору најповољнијег понуђача број 02/2-135-И-13706 од

26.10.2020. године понуђачу Мигрос доо као најповољнијем квалификованом понуђачу као правоснажна.

Уколико Уговорни орган не поступи на предложени начин, предлажемо да Канцеларија за разматрање жалби усвоји ову Жалбу у цјелости као основану, те наложи Уговорном органу да поништи Рјешење број: 02-8446 од 10.11.2020 по којем се ставља ван снаге Одлука о избору најповољнијег понуђача број 02/2-135-И-13706 од 26.10.2020. године, у конкурентском поступку бр. 103/20 Набавка средстава за гашење пожара и другог потрошног материјала за потребе Службе ЗОП-а., те наложи да се врати Одлуку о избору најповољнијег понуђача број 02/2-135-И-13706 од 26.10.2020. године понуђачу Мигрос доо као најповољнијем квалификованом понуђачу као правоснажна.
У случају да Уговорни орган прослиједи Жалбу Уреду за разматрање жалби, тражимо и повратак уплаћене новчане накнаде за вођење поступка по жалби,

Уговорни орган, је запримљену жалбу, размотрио и дао изјашњење бр 11-8880 од 07.12.2020.г., у којем каже да је жалба неоснована, те исту прослеђује са документацијом КРЖ-у, Филијала Бања Лука., која је протоколисана под бр. ЈН2-02-07-1-289/21 од 28.01.2021. године.

У Изјашњењу по жалби се наводи :

Увидрм у жалбене наводе понуђача „Мигрос" д.о.о. Сарајево, а након поновног увида у тендерску документацију за предметну јавну набавку, Уговорни орган је утврдио да су исти неосновани.
Ниме, Тендерским документом Уговорног органа, Поглавље II Упутства понуђачима, подтачка 5.2.2. алинеја а) је прецизирано да понуђачи, како би доказали своју техничку и професионалну способност, морају у понудама доставити каталог произвођача понуђене робе и другу техничку документацију из које се виде техничке карактеристике понуђене робе у складу са поглављем III Технички дио.

Дакле, понуђачи су имали обавезу доставе и каталога произвођача понуђене робе и друге техничке документацију у циљу доказивања своје техничке и професионалне способности. Дакле, било је потребно доставити кумулативно и каталог и другу документацију, што Жалитељ није учинио. Није доставио сву техничку документацију, него само каталог предметне робе.

Ако је понуђач имао нејасноћа приликом припреме своје понуде и документације коју је потребно доставити за робу коју нуди, могао се обратити Уговорном органу захтјевом за појашњење тендерске документације а могао је искористити правне лијекове, уколико је сматрао да се тендерским документом тражи документација која није потребна у конкретном случају.
Због свега, предње наведеног, Рјешење Уговорног органа се неосновано оспорава Жалбом, односно жалбени наводи понуђача „Мигрос" д.о.о. Сарајево су неосновани.

Прије него што се упустио у мериторно одлучивање, овај орган је приступио провјери формалних претпоставки за улагање жалбе, које морају бити испуњене на страни жалиоца, како би се у опште приступило њеном рјешавању, а односе се на допуштеност, благовременост и изјављеност од овлашћене особе у складу са чланом 109. став (1) и (2) Закона о јавним набавкама као и на претпоставке прописане чланом 105. Закона о јавним набавкама Босне и Херцеговине.

Након што су предње претпоставке преиспитане, овај орган је увидом у достављену документацију, те анализом сваког доказа појединачно и у њиховој међусобној вези, а у односу на жалбене наводе и прописани законски поступак, утврдио да је потребно одбити наводе жалиоца.

Жалба је неоснована

Након утврђивања свих чињеница и увидом у прибављене доказе те анализом сваког доказа појединачно и у њиховој међусобној вези, а у односу на жалбене наводе и прописани законски поступак, утврђено је да је жалба неоснована и да је предметни поступак, у дијелу навода у жалби, у складу са одредбама Закона о јавним набавкама.

На основу наведеног жалбеног навода жалиоца, у дијелу којим се позива на : „тачку ТД-а 5.2.2. Докази који се захтјевају

а) доставити каталог произвођача понуђене робе и другу техничку документацију из које се виде техничке карактеристике понуђене робе у складу са поглављем 3. Технички дио (каталог преведен на један од службених језика у БиХ)..

Достављени каталози произвођача су на босанском језику, једном од службених језика у БиХ, те због тога није ни потребан било какав званични превод", овај орган је извршио увид у оспорено рјешење, те ничим није установио да је понуда жалиоца дисквалификована из разлога што је каталог на босанском језику, већ што исти није доставио из тачке 5.2.2. ТД-а под а.) „и другу техничку документацију" како је то уз каталог тражено.

Увидом у понуду жалиоца, установљено је да има каталог произвођача понуђене робе на једном од службених језика, што није спорно ни по мишљењу уговорног органа а што се може видети у изјашњењу истог када каже: „Дакле, понуђачи су имали обавезу доставе и каталога произвођача понуђене робе и друге техничке документацију у циљу доказивања своје техничке и професионалне способности. Дакле, било је потребно доставити кумулативно - и каталог и другу документацију, што Жалитељ није учинио. Није доставио сву техничку документацију, него само каталог предметне робе", чиме не оспорава каталог,што жалбени навод чини неоснованим.

Могло би се рећи да жалилац или није разумио разлог одбијања понуде квалификованом или је вјешто избјегао дати смисао жалбеног навода усмјеравајући га у погрешном правцу, што би у хипотетичком смислу да је тачан навод исти могао бити основан.

Обзиром да жалилац није испунио кумулативно, горе постављене услове из ТД-а, жалбени навод се одбија као неоснован.

У овом случају, уговорни орган је исправно поступио и није начинио повреду поступка а наводи жалиоца су неосновани.

Имајући у виду предње, жалба је неоснована, те је на основу члана 228. Закона о управном поступку, одлучено као у диспозитиву овог рјешења.

Обзиром да се жалба одбија као неоснована, самим тим одбија се и захтјев за надокнаду трошкова жалбеног поступка .

Поука о правном лијеку

Ово Рјешење је коначни управни акт. Против овог Рјешења може се поднијети тужба у управном спору пред Судом Босне и Херцеговине у року од 30 дана од дана пријема рјешења.
Такса на тужбу износи 100,00 КМ.

ПРЕДСЈЕДНИК ВИЈЕЋА

Драган Илић

Достављено:
- жалиоцу
- Уговорном органу
-изабраном понуђачу
- а/а и евиденција